

Министерство образования и науки РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

сборник учебно-методических материалов

для направления подготовки 47.03.03 Религиоведение

Благовещенск, 2017

*Печатается по решению
редакционно- издательского совета
факультета международных отношений
Амурского государственного
университета*

Составители: Шатравка А.В., Береза Е.В.

Китайский язык: сборник учебно-методических материалов для направления подготовки 47.03.03.

– Благовещенск: Амурский гос.ун-т, 2017.

© Амурский государственный университет, 2017

© Кафедра китаеведения, 2017

© Шатравка А.В., Береза Е.В., составление

1. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

1. 你好!
Здравствуйте!
2. 你身体好吗?
Как твоё здоровье?
3. 你工作忙吗?
Ты занят(-а) на работе?
4. 您贵姓?
Как ваша фамилия?
5. 我介绍一下儿
Разрешите мне представить...
6. 你的生日是几月几号?
Когда у тебя день рождения?
7. 你家有几口人?
Сколько человек у вас в семье?
8. 现在几点?
Который час сейчас?
9. 你住在哪儿?
Где ты живёшь?
10. 邮局在哪儿?
Где находится почта?
11. 我要买橘子
Я хочу купить мандарины.
12. 我想买毛衣
Я хочу купить свитер.
13. 要换车
Вам надо сделать пересадку.
14. 我要去换钱
Я пойду обменяю валюту.
15. 我要照张相吧
Я хочу сфотографироваться.
16. 你看过京剧吗?
Ты когда-то смотрел(-а) пекинскую оперу?
17. 去动物园
В зоопарке.
18. 路上辛苦了
Как вы доехали?
19. 欢迎你
Добро пожаловать.
20. 为我们的友谊干杯
Давайте выпьем за нашу дружбу.
21. 送行
22. 过海关
23. 遇见老朋友
24. 和出租车司机聊北京
25. 订客房, 租房子
26. 城市简介
27. 游览城市

28. 游览胜利广场
29. 城市的最优美的角落
30. 城市的教堂
31. 城市的历史名人
32. 文化教育单位
33. 看病
34. 游览中国的名胜古迹
35. 在邮局里
36. 逛商店
37. 谈论人的外貌和性格

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Тема 1: 你好! Здравствуйте!

Фонетика: начальные согласные звуки b, p, m, f, d, t, n, l, g, k, h и слогообразующие гласные звуки a, o, e, i, u, ü, ai, ei, ao, ou, en, ie, uo, an, ang, ing, iou(-iu); фонетический алфавит; система тонов; лёгкий тон, изменение тонического ударения (два третьих тона подряд, третий тон перед первым, вторым, четвертым), правила правописания i, u (yi, wu).

Разговорный язык: 你好! 你好吗? 很好。我也很好。

Иероглифика: общие сведения о китайской иероглифике; элементарные черты; основные правила каллиграфии; графемы 人(儿, 亻), 尸(冂), 冫, 小(尗), 女, 子(孑), 丶, 口, 马(馬), 彳, 艮, 戈, 手(扌, 扌), 乙, 丨, 门(門), 老(耂), 日, 阜(阝), 邑(阝), 父, 巴, 大, 王, 冂, 八(ㄨ), 文, 刀(刂, 刂), 宀; новые иероглифы урока.

Тема 2: 你身体好吗? Как твоё здоровье?

Фонетика: начальные согласные звуки j, q, x, z, c, s, zh, ch, sh, r и слогообразующие гласные звуки (an), (en), (ang), eng, ong, ia, iao, (ie), (-iu), ian, in, iang, (ing), iong, -i, er; фонетический алфавит; правило правописания y, w, zi, ci, si, zhi, chi, shi, -iou (-iu).

Разговорный язык: 你早! 你身体好吗? 谢谢! 再见! Местоимение "您" (вы) – форма почтительного обращения местоимения второго лица "你"

Иероглифика: графемы 十, 身, 木, 言(讠, 言), 寸, 见(見), 巾, 心(忄, 忄), 二, 弓, 长(長, 長); новые иероглифы урока.

Тема 3: 你工作忙吗? Ты занят(-а) на работе?

Фонетика: слогообразующие гласные звуки ua, uo, uai, uei (-ui), uan, uen (-un), uang, ueng, üe, üan, ün; фонетический алфавит; правило правописания у и ü, j, q, x и ü; изменение тонического ударения слов "不" и "一"; фонетическое варьирование на "r" (эризация); употребление апострофа в фонетической записи.

Разговорный язык: 你工作忙吗? 很忙, 你呢? 我不太忙。你爸爸、妈妈身体好吗?

Иероглифика: графемы 工, 尸, 匕, 田, 糸(纟, 纟), 丁, 月, 雨; новые иероглифы урока.

Тема 4: 您贵姓? Как ваша фамилия?

Фонетика: сочетание 1-го и 1-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 我叫玛丽。认识你, 很高兴。您贵姓? 你叫什么名字? 他姓什么? 他不是老师, 他是学生。

Грамматика:

1. Вопросы со словом 吗.
2. Вопросы с вопросительными местоимениями 谁, 什么, 哪儿.

3. Прилагательно сказуемое предложение (предложение с качественным сказуемым).

Лексико-грамматический комментарий: Устойчивые обороты 您贵姓? 你叫什么名字? 他姓什么?

Иероглифика: графемы 贝 (貝), 亠, 夕, 宀, 辶 (辵), 刀 (刂, ㄅ), 又 (ナ); новые иероглифы урока.

Тема 5: 我介绍一下儿 разрешите мне представить...

Фонетика: сочетание 1-го и 2-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 他是谁? 我介绍一下儿。你去哪儿? 张老师在家吗? 我是张老师的学生。请进!

Грамматика: Предложение с глагольным сказуемым; категория притяжательности; предложения с глаголом-связкой 是.

Лексико-грамматический комментарий: Устойчивые обороты 我介绍一下儿。; 您是....

Иероглифика: графемы 隹, 土, 豕, 白, 勺, 青 (青), 井, 广, 卜 (卜), 目 (目), 斤, 自, 攴 (攴), 网 (网), 走, 山, 禾, 艹 (艹, 艹), 生; новые иероглифы урока.

Тема 6: 你的生日是几月几号? 当你 у тебя день рождения?

Фонетика: сочетание 1-го и 3-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 今天几号? 今天十月三十一号。今天不是星期四。晚上你做什么? 你的生日时几月几号? 我们上午去他家, 好吗?

Грамматика: Предложения с именным сказуемым; грамматика даты; вопросительный аффикс «好吗?»

Иероглифика: графемы 爪 (爪), 几, 示 (示), 音, 水 (水, 氵), 酉, 长 (長, 長); новые иероглифы урока.

Тема 7: 你家有几口人? 多少人 у вас в семье?

Фонетика: непрерывное чтение слогов 1-го и 4-го тона; изменения 3-го тона.

Разговорный язык: 你家有几口人? 你妈妈做什么工作? 他在大学工作。我家有爸爸、妈妈和一个弟弟。哥哥结婚了。他们没有孩子。

Грамматика: Предложения со словом 有; предложные конструкции

Лексико-грамматический комментарий: Счётные слова 个 и 口; числительные 二 и 两; устойчивый оборот 你家有谁?

Иероглифика: графемы 肉 (月), 士, 爿, 金 (钅), 行, 户, 韦, 口, 卓, 氏; новые иероглифы урока.

Тема 8: 现在几点? 现在几点 сейчас?

Фонетика: сочетание 1-го и лёгкого тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 现在几点? 现在七点二十五分。你几点上课? 差一刻八点去。我去吃饭。我们什么时候去? 太早了。我也六点半起床。

Грамматика: Грамматика обстоятельства времени.

Иероглифика: графемы 火 (火), 食 (饣, 食), 失, 己 (巳), 齿, 彡, 牛 (牛, 牛), 攴 (攴), 欠; новые иероглифы урока.

Тема 9: 你住在哪儿? 你在哪儿 живешь?

Фонетика: сочетание 2-го и 1-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 你住在哪儿? 住在留学生宿舍。多少号房间? 你家在哪儿? 欢迎你去玩儿。他常去。我们一起去吧。那太好了。

Грамматика: Многоглагольные предложения; обстоятельства в китайском языке.

Лексико-грамматический комментарий: Устойчивые обороты 几号楼? 多少号房间? 那太好了。

Иероглифика: графемы 米, 足(趾), 首, 母; новые иероглифы урока.

Тема 10: 邮局在哪儿? Где находится почта?

Фонетика: сочетание 2-го и 2-го тонов в двусложных словах

Разговорный язык: 八楼在九楼旁边。去八楼怎么走? 那个楼就是八楼。请问, 邮局在哪儿? 往前走, 就是邮局。邮局离这儿远不远? 百货大楼在什么地方? 在哪儿坐汽车?

Грамматика: Слова направления; вопросительное предложение с повтором сказуемого с отрицанием.

Лексико-грамматический комментарий: Устойчивые обороты 请问.....; наречие 就.

Иероглифика: графемы 九(兀、允), 气; новые иероглифы урока.

Тема 11: 我要买橘子 Я хочу купить мандарины.

Фонетика: сочетание 2-го и 3-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 您要什么? 苹果多少钱一斤? 两块五(毛)一斤。您要多少? 您还要别的吗? 不要了。我要买橘子。您尝尝。

Грамматика: Модальная частица 了(1); удвоение глаголов.

Лексико-грамматический комментарий: Устойчивые обороты (苹果)多少钱一斤? и (橘子)一斤多少钱?; денежные единицы КНР.

Иероглифика: графемы 毛, 角, 矛, 尹, 瓦, 雨, 石; новые иероглифы урока.

Тема 12: 我想买毛衣 Я хочу купить свитер.

Фонетика: сочетание 2-го и 3-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 您要什么? 苹果多少钱一斤? 两块五(毛)一斤。您要多少? 您还要别的吗? 不要了。我要买橘子。您尝尝。

Грамматика: Употребление модальных глаголов в китайском языке.

Лексико-грамматический комментарий: Опускание числительного 一; устойчивый оборот 好极了; опускание слова, известного из контекста.

Иероглифика: графемы 衣(衤), 弋, 豆, 斗(鬥), 穴, 牙; новые иероглифы урока.

Тема 13: 要换车 Вам надо сделать пересадку.

Фонетика: сочетание 2-го и лёгкого тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 这路车到天安门吗? 我买两张票。给你五块钱。到天安门还有几站? 我会说一点儿汉语。去语言大学要换车吗? 换几路车?

Грамматика: Косвенное дополнение; числительное со счётным словом в качестве определения.

Лексико-грамматический комментарий: Модальный глагол 要; вопросительная интонация в конце предложения.

Иероглифика: графема 羽; новые иероглифы урока.

Тема 14: 我要去换钱 Я пойду обменяю валюту.

Фонетика: сочетание 3-го и 1-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 钱都花了。听说, 饭店里可以换钱。这儿能不能换钱? 您带的什么钱? 请您写一下几钱数。时间不早了。我们快走吧。

Грамматика: Последовательно-связанное предложение; модальная частица 了(2)

Лексико-грамматический комментарий: Удвоение глагола с числительным 一.

Иероглифика: графемы 么, 页(頁); новые иероглифы урока.

Тема 15: 我要照张相吧 Я хочу сфотографироваться.

Фонетика: сочетание 3-го и 2-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 这是新出的纪念邮票。还有好看的吗？这几种怎么样？请你帮我挑挑。一样买一套吧。手机没电了。他关机了。你打通电话了吗？

Грамматика: Предложение со словом 是 (2). Обстоятельство результата; результативные глаголы; предлог 给.

Лексико-грамматический комментарий: Неопределенное значение слова 几.

Иероглифика: графемы 麻, 片, 另, 黑; новые иероглифы урока.

Тема 16: 你看过京剧吗? Ты когда-то смотрел(-а) пекинскую оперу?

Фонетика: сочетание 3-го и 3-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 你看过京剧吗? 我没看过京剧。你知道哪儿演京剧吗? 你你买到票以后告诉我。我还没吃过北京烤鸭呢! 我们应该去尝一尝。不行。有朋友来看我。

Грамматика: Прошедшее неопределенное время; предложение без подлежащего; оборот 还没(有) ...呢.

Иероглифика: графемы 鸟, 行; новые иероглифы урока.

Тема 17: 去动物园 В зоопарке.

Фонетика: сочетание 3-го и 4-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 这两天天气很好。我们出去玩儿玩儿吧。去哪儿玩儿好呢? 去北海公园看看花儿, 划划船。骑自行车去吧。今天天气多好啊! 他上午到还是下午到? 我跟你一起去。

Грамматика: Альтернативный вопрос; предложения с обстоятельством образа действия; дополнительный член направления (1).

Лексико-грамматический комментарий: Выражение 这两天.

Иероглифика: графемы 舟, 犬 (犴); новые иероглифы урока.

Тема 18: 路上辛苦了 Как вы доехали?

Фонетика: сочетание 3-го и лёгкого тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 从东京来的飞机到了吗? 飞机晚点了。飞机快要起飞了。飞机大概三点半能到。我们先去喝点儿水, 一会儿再来这儿吧。路上辛苦了。

Грамматика: Выражение 要...了; выделительная конструкция 是...的

Иероглифика: новые иероглифы урока.

Тема 19: 欢迎你 Добро пожаловать.

Фонетика: сочетание 4-го и 1-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 别客气! 一点儿也不累。您第一次来中国吗? 我以前来过(中国)两次。这是我们经理给您的信。他问您好。我们在北京饭店请您吃饭。

Грамматика: Употребление предлогов 从 и 在 с существительными 这儿, 那儿; обстоятельство краткости; глагольное определение.

Иероглифика: графемы 川 (川); новые иероглифы урока.

Тема 20: 为我们的友谊干杯 Давайте выпьем за нашу дружбу.

Фонетика: сочетание 4-го и 2-го тонов в двусложных словах.

Разговорный язык: 请这儿坐。我过得很愉快。您喜欢喝什么酒? 为我们的有干杯! 这个鱼做的真好吃。你们别客气, 像在家一样。我做菜做得不好。你们慢吃。

Грамматика: Обстоятельство степени.

Лексико-грамматический комментарий: Предлог 为; устойчивые обороты 你们慢吃。哪儿啊。

Иероглифика: графемы 鱼 (魚), 象, 聿 (聿); новые иероглифы урока.

Тема 21: 送行

1. Лексика по теме;

2. Лексико-грамматический комментарий:

1. 恰好 qiàhǎo, 恰巧 qiàqiǎo, 恰恰 qià qià – как раз, точь в точь, кстати, к счастью.

a) 你要的书我恰好有。

b) 来客人了, 恰好我做了好吃的蛋糕 (蛋糕 dàngāo – торт)。

恰好 + существительное = «ровно», «точно» (присутствует компонент случайности):

他在这家旅馆住了恰好一个星期。

2. 舍不得 – shěbude:

舍得 – быть в состоянии отказаться от чего-либо, быть готовым пойти на..., не жаль.

舍不得 shěbude = 舍不得 shěbùliǎo – не иметь сил расстаться, не быть в состоянии отказаться от..., жалеть о чем-либо

3. 最好 zuìhǎo – лучше всего, 好一些 hǎoyīxiē – лучше.

最好 – ставится в начале предложения или перед сказуемым.

好一些 – ставится в конце предложения.

最好你买这件毛衣, 颜色适合你。

4. 关于 guānyú – о, про, относительно, насчет (предлог).

关于暑假 (暑假 shǔjià – летние каникулы) 的计划 (计划 jìhuà – план) 我已经跟我的妻子谈好了。

Тема 22: 过海关

1. Лексика по теме;

2. Лексико-грамматический комментарий:

1. 由 yóu – 1) в пассивных конструкциях вводит субъекта действия. Причем, в отличие от 被 bèi сказуемое не обозначает физического воздействия на предмет. Например:

这个问题由他解决 (解决 jiějué – решать)。

2. Употребление предлогов:

П – 不 (也, 只, 就, 能, 可以, 想 и др.) + Предлог – Д – С

Предлоги:

3. Глаголы группы давания (отнимания):

Глаголы этой группы управляют одновременно двумя дополнениями без предлога – косвенным и прямым: Глагол + Д (кому?) + Д (что?)

Тема 23: 遇见老朋友

1. Лексика по теме;

2. Лексико-грамматический комментарий:

1. 过 guò – суффикс прошедшего неопределенного времени. При отрицании: 没(有) + глагол + 过. Вопросительная форма: глагол + 过没有?

a) 你去过长城没有?

b) 来中国以前我们学过汉语。

2. 来得及 láidejí – успеть

来不及 láibují – не успеть

没来得及 méi láidejí – не успел

Тема 24: 和出租车司机聊北京

1. Лексика по теме;
 2. Лексико-грамматический комментарий:
1. 怪不得 guài bu de – неудивительно.
 - a) 怪不得他考得那么好, 原来他那么用功 (用功 yònggōng – усердный)。
 - b) 怪不得他那么胖, 原来他爱吃蛋糕 (蛋糕 dàngāo – торт)。
 - c) 今天天气真好, 怪不得大家去郊外 (郊外 jiāowài – за город)。
 2. Употребление глаголов «надеть» и «снять»:
Двум русским глаголам «надеть» и «снять» в китайском языке соответствуют четыре глагола. Выбор нужного зависит от того, что надевается и что снимается.

Тема 25: 订客房, 租房子

1. Лексика по теме;
2. Лексико-грамматический комментарий:
得 разные значения.
感冒 gǎnmào – простудиться = 伤风 shāngfēng. 着凉 zháoliáng = 受凉 shòuliáng – простудиться (из-за переохлаждения).
4. Употребление парного союза 越...越...
越来越... yuè lái yuè... – чем дальше, тем..., все более...
 - a) 我国的经济发展得越来越快。
 - b) 他越走越慢。
 - c) 中国医院的医疗设备越来越先进。

Тема 26: 城市简介

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
 - a) Употребление предлогов 与, 自, 以, 向, 对.
 - b) Обстоятельство образа действия.

Тема 27: 游览城市

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
Употребление 为.

Тема 28: 游览胜利广场

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
Предложения с числительно-предметным сказуемым.

Тема 29: 城市的最优美的角落

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
Употребление морфемы 成.
Предложения с конструкцией 由...组成.

Тема 30: 城市的教堂

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
Предложения с конструкцией 除了...以外.

Тема 31: 城市的历史名人

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
Предложения с конструкцией 不仅...还有.

Тема 32: 文化教育单位

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
Предложения с пассивными конструкциями.

Тема 33: 看病

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
 - a) обстоятельство результата
 - b) Прошедшее неопределенное время; предложение без подлежащего; оборот 还没 (有) ... 呢

Тема 34: 游览中国的名胜古迹

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
 - a) альтернативный вопрос
 - b) Выражение 要....了; выделительная конструкция 是....的

Тема 35: 在邮局里

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
Употребление предлогов 从 и 在 с существительными; обстоятельство кратности; глагольное определение

Тема 36: 逛商店

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
 - a) Употребление предлогов: 和, 把, 根, 给, 对, 向, 往, 从, 到, 替, 根据, 为 и др.
 - b) Глаголы направления движения, употребление глаголов с модификаторами

Тема 37: 谈论人的外貌和性格

1. Лексика по теме;
2. Грамматика:
 - a) Повтор: обстоятельство образа действия. обстоятельство степени. Длительность и кратность действия.
 - b) Результативные глаголы.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Учебный план дисциплины не предусматривает её теоретического изучения, т.е. лекционного курса, и ограничивается практическими занятиями в аудитории (под руководством преподавателя) и вне учебной аудитории (самостоятельная работа студентов с последующим контролем преподавателя). Обучение ориентировано на коммуникативно-функциональный подход к языку и осуществляется по четырем видам речевой деятельности: чтению, аудированию, говорению, письму; содержание обучения соотнесено с различными сферами общения.

Чрезвычайно важно, чтобы преподаватель сумел заинтересовать студентов, привить «личностное» отношение к китайскому языку, стимулировать их желание изучать его, создавая на

занятии атмосферу доверия и взаимопонимания, поощряя уважительно-товарищеские отношения между студентами в группе, что способствует естественности в учебном речевом общении, появлению и развитию чувства ответственности за качество учебы друг перед другом, за объективность оценки своей работы и работы своих партнеров.

Студентов необходимо учить адекватному переходу от мысли, готовой к выражению на русском языке, к ее формулировке на китайском, что очень часто невозможно без привлечения внимания к сходствам и различиям системных закономерностей китайского и русского языков: фонетических форм, грамматических конструкций, лексико-семантических связей.

Преподаватель должен четко регулировать этот процесс, не допуская простого переноса правил и закономерностей одного языка на другой, обращая внимание студентов скорее на различия, чем на сходства в области фонетики и грамматики, в то время, как усвоение лексического материала можно обеспечить путем введения интернациональной лексики.

На всех этапах обучения активизируются в комплексе все виды речевой деятельности: чтение, аудирование, говорение и письмо, однако каждый из этапов имеет свои приоритеты. Основная нагрузка падает на аудиторную работу. С целью поддержания интереса к изучаемому языковому материалу, а также для воспитания чувства ответственности студентов за коллективную работу, необходимого для естественного общения, преподаватель должен стремиться к максимальному разнообразию видов работы на занятии: объяснение правил с обязательным использованием доски и наглядного методического материала; отработка норм произношения и интонации с прослушиванием аудиозаписи; устная работа «по цепочке», в парах; отработка изучаемого лексико-грамматического материала с использованием методических раздаточных средств. Нередко исправление «старого» оказывается более трудоемким процессом, чем обучение «новому». Поэтому организационные методы ведения занятия, распределение учебного времени, типы заданий, выполняемых под руководством преподавателя или самостоятельно, должны выбираться на усмотрение преподавателя в зависимости от специфики группы.

При расширении языкового материала и повторяемости тем появляется возможность сделать лексическую тематику более глубокой и разносторонней, перейти от монолога на изученную тему к диалогу на обще-профессиональную тему, а со временем и к полилогу, обсуждению, участию в дискуссии с выражением своего собственного мнения и аргументацией своего согласия / несогласия с мнением собеседников. По мере усвоения более сложного лексико-грамматического материала развиваются умения студентов более разнообразно сформулировать свою мысль сообразно с условиями и ситуацией общения. Речь идет не только об умении констатировать факт, но и о возможности его объяснить, описать условия его протекания, связать с другими фактами и явлениями, обобщить факты, выделить главную и второстепенную информацию, высказать свое отношение к происходящему.

Важным показателем профессиональной деятельности является наличие опыта профессиональной деятельности. Соответственно, иноязычная профессионально-коммуникативная компетентность также характеризуется наличием опыта общения на иностранном языке. Причем, насыщенность, сложность такого общения должна постоянно возрастать, приближаясь к реальному профессиональному общению. Реализации такого общения способствует использование приема ролевой игры. Ролевое общение обладает большими возможностями для совершенствования учебного процесса по иностранному языку путем формирования и активизации у обучающихся мыслительной, познавательной и коммуникативной деятельности. Поиск решения поставленной задачи обуславливает естественность общения. Постановка проблемы и необходимость ее решения служат развитию критического мышления, необходимости тщательного продумывания ситуации, поиска правильного решения, который развивает логическое мышление, умение аргументировать и контраргументировать, убеждать собеседника. Приему ролевой игры, как активной, творческой форме работы, присущи такие качества как: импровизация, условность игровой ситуации, социальный характер роли, стимулирование коллективно-личностного обучения, создание условий для раскрытия творческих способностей студентов. Ролевые игры хорошо сочетаются с деловыми играми в рамках формирования профессиональной направленности. Цель их – формирование у студентов навыков

и умений профессионального общения на иностранном языке. С помощью профессиональных игр студент должен поставить себя в ситуацию, которая может возникнуть в реальной жизни. Проведение профессиональных игр, где студенты «примеряются» к своей будущей профессии, способствует повышению качества обучения, сопровождается эмоциональным подъемом, что является мотивирующим фактором, формирует иноязычную профессионально-коммуникативную компетентность студентов.

Требование коммуникативно-функционального подхода к обучению языку – развитие в равной степени навыков студентов по всем четырем видам речевой деятельности – является актуальным в рамках всего курса обучения.

Перед работой с текстами преподавателю необходимо ознакомить студентов с лексикой и грамматическими конструкциями, которые будут в нем встречаться, во избежание неверного толкования смысла всего содержания текста. При работе с текстами полезно включать на аудиторном занятии в учебный материал звучащую устную речь в форме обсуждения или дискуссии, что способствует не только развитию навыков аудирования, но и обучает деловому этикету. В данном случае одинаково важно не только то, что говорят носители языка, но и как, в каких речевых формах они обращаются друг к другу, с какой интонацией соглашаются, возражают, убеждают, перебивают друг друга и т.д., будучи не в бытовой, как это было на прежних этапах обучения, а в деловой обстановке.

Навыки письма развиваются при выполнении студентами упражнений на составление планов, конспекта учебного текста, при подготовке к устному сообщению на заданную тему или к участию в её обсуждении, при работе со специальными словарями или справочной литературой, при составлении деловых документов, а также при написании аннотаций и рефератов специальных текстов. Во время работы над текстами осуществляется также знакомство студентов со специальными словарями и справочниками.

При обучении основам перевода преподаватель объясняет, как находить верные лексические и грамматические эквиваленты в китайском и русском языках, используя различные переводческие приемы (генерализация, конкретизация, компрессия, антонимический перевод, изменение порядка слов и синтаксической структуры предложения и др.).

Методические рекомендации:

Для работы с лексическим материалом

Для лексических единиц китайского языка характерна многозначность, поэтому при работе со словарем важно из множества значений выбрать то, которое соответствует конкретному контексту, в котором данное слово встречается. Следует обращать внимание на производные слова, наиболее типичные словосочетания, предлоги, используемые с данной лексической единицей, а также примеры использования данного слова, приведенные в словаре. Все это поможет пополнить словарный запас и избежать ошибок в употреблении лексических единиц. При работе со словарем важно знать систему сокращений и помет, используемых авторами словаря, понимать принцип построения словарной статьи. Как правило, такая информация предоставлена в начале словаря. Необходимо вести свой собственный терминологический словарь, в котором фиксируется иноязычное слово, его транскрипция, перевод и др. значимая информация. Такие словари незаменимы при самопроверке усвоения лексических единиц. Для усвоения орфографической формы слова рекомендуется его многократное прописывание с последующей проверкой себя с помощью самодиктанта. Для усвоения значения слова необходимо усваивать употребление слова в соответствующих контекстах, анализ его значения в ситуациях противопоставления его значения значениям других слов, что предполагает выполнение специальных лексических упражнений. Чтобы добиться прочного запоминания необходимо время от времени возвращаться к «уже пройденным словам» и самостоятельно повторять их.

Для работы с грамматическим материалом

Перед выполнением грамматических упражнений, направленных на отработку определенного грамматического явления, обратитесь к требующемуся правилу. Прочтите правило, уделяя особое внимание приведенным на китайском языке примерам, иллюстрирующим употребление усваиваемой вами грамматической формы. Изучите образец, приведенный в начале

упражнения, соотнесите его с содержанием правила. При выполнении упражнения, убедитесь, что вам понятен смысл, как всего предложения, так и значение всех отдельных слов, входящих в его состав. Помните, смысловые ошибки неизбежно приводят к грамматическим ошибкам.

Для работы с текстовым материалом для чтения

Работая с текстом для чтения, проанализируйте внимательно полученное задание. Прежде чем его выполнять, необходимо понять содержание текста, а значит, его перевести на русский язык. Работа над переводом текста начинается с заголовка. Переведите заголовок и попробуйте предположить, каким может быть содержание текста. Приступая к переводу отдельных предложений текста, убедитесь в том, что вам понятна их грамматическая структура, вы можете определить в предложении подлежащее и сказуемое, в случае сложно-сочиненных предложений – разбить их на смысловые части (простые предложения) и в них определить грамматическую основу, идентифицировать обособленные части предложения (приложения, вводные конструкции и т.п.). Обращайте внимание на используемые в предложении залог и видовременные формы глаголов. Это также поможет избежать ошибок. Если вы испытываете затруднение с переводом какого-либо слова, постарайтесь догадаться о его значении из контекста или исходя из его словообразовательной структуры. Затем обязательно проверьте себя, воспользовавшись словарем. Не забывайте, что для китайских слов характерна многозначность, и вам, вероятнее всего, придется из множества приведенных в словаре значений выбрать то, которое соответствует вашему контексту. Чтение дополнительной литературы на иностранном языке, просмотр передач, поиск когнитивной информации в Интернете, личная переписка с зарубежными сверстниками принесет вам массу приятных впечатлений, а также существенно расширит ваш лексикон.

На завершающем этапе обучения китайскому языку большое внимание должно уделяться самостоятельной работе студентов.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа студентов (СРС) по китайскому языку является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы обучения иностранному языку в вузе. Самостоятельная работа студентов охватывает все аспекты изучения иностранного языка и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины. В связи с этим планирование, организация, выполнение и контроль СРС по иностранному языку приобретают особое значение и нуждаются в методическом руководстве и методическом обеспечении.

Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения китайскому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания.

Используя методические указания, студенты должны овладеть следующими навыками и умениями:

- правильного произношения и чтения на китайском языке;
- продуктивного активного и пассивного освоения лексики китайского языка;
- овладения грамматическим строем китайского языка;
- работы с учебно-вспомогательной литературой (словарями и справочниками);
- подготовленного устного монологического высказывания на китайском языке в пределах изучаемых тем.

Самостоятельная работа студента как вид учебной деятельности осуществляется без непосредственного наблюдения (управления) со стороны преподавателя и поэтому ведущая роль здесь принадлежит учебным материалам. Характер учебных материалов должен находиться в соответствии с видом самостоятельной работы, каждый из которых имеет свою специфику. Подбор учебных материалов проводится в рабочем порядке, в соответствии с потребностями студента.

Задачами самостоятельной работы студентов как вида учебной деятельности являются: углубленное усвоение теоретических языковых знаний; закрепление практических речевых умений; формирование навыков исследовательской работы; развитие творческой инициативы.

Самостоятельная работа выполняется студентами без непосредственного руководства преподавателя: дома, в читальном зале, в лингафонном кабинете, в видеоклассе. Ведущая роль в данном случае принадлежит учебным материалам. Участие преподавателя в данном виде учебной деятельности заключается в выборе заданий для самостоятельной работы, в рекомендациях учебных материалов, в объяснениях по выполнению заданий и в контроле самостоятельной работы. Специфика каждого из видов самостоятельной работы обуславливает тип заданий, характер рекомендуемого учебного материала, а также формы контроля.

Основные виды самостоятельной работы:

Самостоятельная работа студентов, связанная с выполнением текущих заданий по основному учебнику. Задания одинаковы для всех членов группы, направлены на усвоение учебного материала, введенного преподавателем, и являются обязательными для всех. Этот вид самостоятельной работы постоянно контролируется преподавателем на последующих аудиторных занятиях: корректировка произношения, исправление ошибок с дополнительным разъяснением труднодоступных грамматических явлений, отработка речевых устных и письменных навыков.

Самостоятельная работа студентов, связанная с овладением нового языкового материала. В данном случае учебными материалами являются дополнительные тексты, статьи, аудио- и видеопленки, видеокассеты, книги для внеаудиторного чтения, рекомендуемые преподавателем и тематически связанные с основным учебником. Этот вид работы также является обязательным для всех студентов группы, выполняется в указанное время и контролируется преподавателем на занятии. К нему относятся: углубленная проработка изучаемого грамматического материала; подготовка устного высказывания общепознавательного и профессионального характера для участия в тематической дискуссии или ролевой игре; учебный перевод с китайского языка на русский и с русского на китайский в рамках изучаемой тематики.

Самостоятельная работа студентов, связанная с устранением отдельных пробелов в их знаниях. Данный вид работы обязателен не для всех членов группы, а для отдельных студентов, которым предлагаются соответствующие задания. Преподаватель дифференцированно подбирает дополнительные материалы к основному учебнику и дает индивидуальные указания студентам, у которых выявлены пробелы при определении стартового уровня в продолжающих группах. Форма отчетности преподавателю – индивидуально на занятии или на консультации.

Самостоятельная работа студентов по их собственной инициативе в том или ином виде речевой деятельности. Этот вид работы не обязателен для всех членов учебной группы. Они могут пользоваться консультациями преподавателя, но не обязаны отчитываться о выполнении работы. Сюда можно отнести различные формы внеаудиторной работы: чтение книг, журналов, просмотры фильмов и прослушивание пленок на китайском языке, участие в работе студенческих научных кружков, конференций, лингвистических конкурсов и т.д. Данный вид самостоятельной работы студентов следует стимулировать и поощрять, т.к. он способствует повышению мотивации изучения китайского языка, осознанию студентами его прикладного значения, а также развитию их творческой инициативы.

Самостоятельная работа по дисциплине направлена на **формирование и совершенствование фонетических, грамматических, лексических навыков** и применение их при чтении и переводе текстов, устном и письменном общении.

Формирование и совершенствование фонетических навыков включает выполнение:

- 1) фонетических упражнений по формированию навыков произношения наиболее сложных звуков китайского языка;
- 2) упражнения по освоению интонационных моделей повествовательных и вопросительных предложений;
- 3) упражнения на деление предложений на смысловые отрезки, правильную паузацию и интонационное оформление предложений;
- 4) чтение вслух лексического минимума по отдельным темам и текстам;

- 5) чтение вслух лексических, лексико-грамматических и грамматических упражнений;
- 6) чтение вслух текстов для перевода;
- 7) чтение вслух образцов разговорных тем.

При работе над произношением рекомендуется:

- освоить правильное произношение читаемых слов;
- обратить внимание на ударение и смысловую паузацию;
- обратить внимание на правильную интонацию;
- выработать автоматизированные навыки воспроизведения и употребления изученных интонационных структур;
- отработать темп чтения.

Формирование и совершенствование лексических навыков включает:

- 1) составление собственного словаря в отдельной тетради;
- 2) составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- 3) анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- 4) выполнение лексических заданий и упражнений, предусмотренных содержанием рабочей программы;

При работе над лексикой рекомендуется:

- выписывать языковые единицы в словарь;
- для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).
- для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей китайского языка.

Формирование и совершенствование грамматических навыков включает выполнение:

- устных и письменных грамматических заданий;
- грамматический анализ текстов по изучаемым темам;
- поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;
- синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
- перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

При работе над грамматикой рекомендуется:

- составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);
- выполнение лексико-грамматических упражнений по определенным темам;

Работа с текстом включает:

- анализ лексического и грамматического наполнения текста;
- устный и письменный перевод текстов небольшого объема по краткосрочным заданиям; - устный перевод текстов по долгосрочным заданиям;
- выполнение заданий по текстам различного типа (установление соответствия смысла высказыванию содержанию текста, поиск необходимой информации в тексте, пересказ, ответы на вопросы по тексту и т.д.)

При работе с текстом рекомендуется:

- начать с чтения всего текста (прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст);
- проработайте текст на уровне отдельных предложений (определите его тип – повествовательное, вопросительное, восклицательное; определите грамматическое время, определите порядок слов в предложении, установите лексические сочетания, смысловые отрезки, проанализируйте весь смысл высказывания).
- проведите также синтаксический анализ предложения: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции.

Формирование и совершенствование умений говорения включает выполнение:

- 1) выполнение речевых, условно-речевых упражнений, предусмотренных содержанием рабочей программы;
- 2) подготовку устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания – 15-20 предложений).

При работе над говорением рекомендуется:

- начать с изучения тематических текстов-образцов;
- выполнить подготовительные лексические и лексико-грамматические упражнения;
- выполнить предусмотренные задания по текстам в данной теме;
- используя проработанные материалы составить собственное высказывание объемом до 15 предложений, используя документальные данные;
- представить в своем высказывании обработанный лексико-грамматический материал с учетом индивидуальных возможностей и предпочтений студента (например, использовать удобные синтаксические и грамматические структуры, использовать более удобные лексические единицы);
- обработанный для устного изложения текст необходимо записать в рабочую тетрадь, прочитать несколько раз вслух, запоминая логическую последовательность освещения темы.

Работа со словарем включает:

- поиск заданных слов в словаре;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;

При работе со словарем рекомендуется:

- следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным;
- читать всю словарную статью ввиду многозначности лексем и наличия устойчивых сочетаний;

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ПО ПОДГОТОВКЕ К ЗАЧЕТУ / ЭКЗАМЕНУ

Методические указания по подготовке к зачету:

Готовиться к зачету необходимо последовательно, с учетом контрольных вопросов, разработанных преподавателем. Сначала следует определить место каждого контрольного вопроса в соответствующем разделе темы учебной программы, а затем внимательно прочитать и осмыслить рекомендованные научные работы, соответствующие разделы рекомендованных учебников. При этом полезно делать хотя бы самые краткие выписки и заметки. Работу над темой можно считать завершенной, если вы сможете ответить на все контрольные вопросы и дать определение понятий по изучаемой теме.

Для обеспечения полноты ответа на контрольные вопросы и лучшего запоминания теоретического материала рекомендуется составлять план ответа на контрольный вопрос. Это позволит сэкономить время для подготовки непосредственно перед зачетом за счет обращения не к литературе, а к своим записям.

При подготовке необходимо выявлять наиболее сложные, дискуссионные вопросы, с тем, чтобы обсудить их с преподавателем на консультациях.

Нельзя ограничивать подготовку к зачету простым повторением изученного материала. Необходимо углубить и расширить ранее приобретенные знания за счет новых идей и положений.

Результат по сдаче зачета объявляется студентам, вносится в экзаменационную ведомость.

Незачет проставляется только в ведомости. После чего студент освобождается от дальнейшего присутствия на зачете.

При получении незачета повторная сдача осуществляется в другие дни, установленные деканатом.

Положительные оценки «зачтено» выставляются, если студент усвоил учебный материал, исчерпывающе, логически, грамотно изложив его, показал знания специальной литературы, не допускал существенных неточностей, а также правильно применял понятийный аппарат.

Методические указания по подготовке к экзамену:

Изучение дисциплины завершается сдачей экзамена. Экзамен является формой итогового контроля знаний и умений, полученных на лекциях, практических занятиях и в процессе самостоятельной работы.

В период подготовки к экзамену студенты вновь обращаются к пройденному учебному материалу. При этом они не только скрепляют полученные знания, но и получают новые. Подготовка студента к экзамену включает в себя три этапа:

- аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа в течение семестра;
- непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену по темам курса;
- подготовка к ответу на вопросы, содержащиеся в билетах.

Литература для подготовки к экзамену рекомендуется преподавателем либо указана в учебно-методическом комплексе. Основным источником подготовки к экзамену является конспект лекций, где учебный материал дается в систематизированном виде, основные положения его детализируются, подкрепляются современными фактами и информацией, которые в силу новизны не вошли в опубликованные печатные источники.

В ходе подготовки к экзамену студентам необходимо обращать внимание не только на уровень запоминания, но и на степень понимания излагаемых проблем. Экзамен проводится по билетам, охватывающим весь пройденный материал. По окончании ответа экзаменатор может задать студенту дополнительные и уточняющие вопросы.